

УДК 821.161.1

DOI: 10.18384/2310-7278-2022-4-118-123

## КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКИЕ ПРИЁМЫ В ПОВЕСТИ Н. В. ГОГОЛЯ «СОРОЧИНСКАЯ ЯРМАРКА»

**Яровой С. А.***Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова  
119991, г. Москва, Ленинские горы, д. 1, Российская Федерация*

### **Аннотация**

**Цель.** Проследить феномен литературной кинематографичности в современном художественном пространстве на примере повестей Н. В. Гоголя, входящих в сборник «Вечера на хуторе близ Диканьки» в целом и повести «Сорочинская ярмарка» в частности.

**Процедура и методы.** В работе исследуется явление литературной кинематографичности путём анализа эстетических установок и методов искусства кино, которые ранее использовались как нарративные стратегии в литературном произведении. На примере повести Н. В. Гоголя «Сорочинская ярмарка» описываются кинематографические художественные эффекты, позволяющие читателю воспринимать литературный текст в плоскости эмоциональных образов и пространственно-временных перемещений. Помимо этого, данные эффекты мотивируют реципиента к углублённой интерпретации замысла автора. Особое внимание в статье уделяется такому литературному приёму, как «немая сцена», описывается её влияние на «воспринимающее сознание» – читателя, а также обосновывается тезис, что данный приём является одним из средств реализации кинематографичности в литературном произведении.

**Результаты.** Установлено, что Гоголь строил прозаические произведения по законам визуальной перцепции, для чего использовал различные приёмы драматического искусства, привносящие в текст эффект некоторой «театральности», делающие его более «зримым» для читателя. Впоследствии данные приёмы исследователи обозначат термином «литературная кинематографичность».

**Теоретическая и/или практическая значимость.** Проанализированы последние исследования и публикации по данной теме, обозначены выводы. Отдельные результаты исследования могут быть использованы для чтения определённых научных дисциплин в учебных заведениях. Материалы могут быть использованы для подготовки статей и рефератов.

**Ключевые слова:** диалог, интермедийность, кинематографичность литературного текста, монтаж, нарративные принципы, «немая сцена»

## CINEMATIC TECHNIQUES IN N. V. GOGOL'S SHORT STORY "THE FAIR AT SOROCHYNTSI"

**S. Yarovoy***Lomonosov Moscow State University  
Leninskie Gory 1, Moscow 119991, Russian Federation*

### **Abstract**

**Aim.** The purpose is to analyze the phenomenon of cinematic features in modern artistic sphere on the example of N. V. Gogol's short stories from his collection "Evenings on a Farm near Dikanka" in general and his story "The Fair at Sorochyntsi" in particular.

**Methodology.** The paper explores the phenomenon of cinematic features in literature by analyzing the aesthetic conventions and relying on methods of cinematography that correspond to the narrative strat-

egies originally applied in a literary work. Based on N. V. Gogol's "The Fair at Sorochyntsi", we describe the cinematic effects in verbal art that enable the reader to perceive a literary text from the perspective of emotional images and spatio-temporal relocations. In addition, these effects provoke the recipient to reflect deeply and carefully while interpreting the author's idea. Special attention is paid to such a literary device as a so-called silent scene, to its impact on the "perceiving mind", namely, the reader. We also justify the assertion that this device is a means of introducing cinematic features to a literary work. **Results.** It is found that Gogol created his prose following the laws of visual perception. To that end, he utilized various devices of drama that transform the text into a somewhat "theatrical" one, making it more "visible" for the reader. Subsequently, scholars would define such literary devices as "literary cinematic features".

**Research implications.** Most recent studies and publications covering the issue are analyzed and conclusions are drawn based on these studies. Some results of the present study can be used for lecturing in educational institutions. The materials can be used for preparing scientific articles or summaries.

**Keywords:** dialogue, intermediality, cinematic character of a literary text, montage, narrative principles, "silent scene"

## Введение

В эпоху романтизма отчётливо начали проявляться признаки переплетения языков живописи и литературы, повлёкшие за собой создание новых способов выражения и в дальнейшем возникновение совершенно нового языка, который впоследствии будет назван «языком кино». Данные процессы взаимодействия искусств отечественные исследователи в последние десятилетия всё чаще определяют термином «интермедийность», предложенным немецким учёным Оге А. Ханзен-Леве. В широком смысле данное понятие можно трактовать как процесс создания единого поли-художественного пространства в той или иной культурной парадигме; в узком – как отдельный тип интертекстуальных связей в произведении, где переплетены несколько видов искусства [1, с. 14]. Одним из проявлений данной тенденции является феномен литературной кинематографичности, который, с одной стороны, предполагает активное использование писателями кинематографических приёмов в своих произведениях, а с другой – формирует у читателей-реципиентов качественно иное, гибридное восприятие литературного текста. Литературная кинематографичность как особый вид интермедийности в некоторой степени характерна для всех произведений литературы, в том числе и для тех, которые были написаны до появления

искусства кино. Ярким примером использования средств кинематографической поэтики в литературе докинематографического периода являются произведения Н. В. Гоголя.

## История вопроса

К описанию «зримой» составляющей повестей Гоголя обращался Ю. В. Манн в исследовании «Поэтика Гоголя» [6, с. 11–18], Ю. М. Лотман посвятил данному аспекту отдельные статьи: «Семиотика кино и проблемы киноэстетики», «Структура художественного текста», [4, с. 287–372, 13–285], «Художественное пространство в прозе Гоголя» [5, с. 621–658].

Позднее особенности языка кино и пути его интермедийного взаимодействия со словесными художественными произведениями всё чаще становились предметом изучения в литературоведении. Общим для этих двух видов искусства является сообщение-образ, который передаётся характерными для них средствами – описательным языком в литературе и аудиовизуальным рядом в кино. Так, по мнению Ю. М. Лотмана, в отличие от литературы, нарратив в кинематографе «строится не из слов, а из последовательности иконических знаков, в нём наиболее ярко обнаруживаются некоторые глубинные закономерности всякого нарративного текста»

[4 с. 341]. Базовым носителем значения в кино является кадр – минимальная смысловая единица, которая является эквивалентом слова в естественном языке. Так, информация, которую передаёт зрителю каждый отдельный кадр, выходит далеко за пределы непосредственно чувственных образов, ведь художественные смыслы фильма генерируются в первую очередь через взаимодействие с сознанием и эмоциями зрителя-интерпретатора.

Главная особенность киноязыка – его динамическая аудиовизуальность, когда адресат самостоятельно интерпретирует то, что видит и слышит. Это уподобляет кинематограф человеческому восприятию реального мира. Однако такую реалистичность кинематографа следует считать условной, ведь кинорежиссёр, как и писатель, оперирует рядом художественных приёмов построения сюжета, сознательно манипулирует повествованием и расставляет в нём акценты, из-за чего кино является собственно вымышленной реальностью, а не документальным воспроизведением действительности. К числу кинематографических приёмов конструирования сюжета можно отнести раскрытие психологии персонажей через действия и диалоги, разделение на кадры и сцены, монтаж, смену точки зрения и перспективы, перемещения хронотопа и т. п.

### Методология исследования

Одной из особенностей «кинематографического» текста выступает его выразительная визуальность, когда автор описывает череду событий посредством чувственного восприятия. Так, в исторической повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба» присутствует эпизод, когда Тарас с сыновьями отправляется на Запорожскую Сечь. Перед этим дано описание сцены прощания братьев с матерью. Автор вместо повествования о подавленном настроении Остапа и Андрия отмечает лишь, что «день был серый; зелень сверкала ярко; птицы щебетали как-

то вразлад»<sup>1</sup>. И с помощью одной фразы передано всё состояние героев – персонажи расстроены, поэтому и в окружающей среде, по их мнению, всё лишено стройности и гармонии.

К значимым чертам литературной кинематографичности также можно отнести особую фрагментарную структуру повествования, схожую с композиционными приёмами монтажа в кино. Так, Б. А. Успенский в работе «Поэтика композиции» отмечал, что понятие «монтаж» (как создание целого из отдельных частей) может быть применено к художественному тексту [8, с. 13]. Техника монтажного соединения сцен в кинематографе заключается в том, чтобы заставить зрителя воспринимать разрозненные кадры как целостный художественный мир, где последовательность соединяемых фрагментов продиктована определённым повествовательным и эстетическим замыслом. Применяя принцип монтажа в литературном тексте, писатель аналогичным образом руководит читательским восприятием, «создавая неожиданные перебросы в пространстве, сжимая или растягивая время текста» [7, с. 138]. В данном случае задание читателя-адресата (как зрителя во время просмотра фильма) заключается в том, чтобы восстановить хронологию событий и причинно-следственные связи между ними, встраивая эпизоды в «высшее смысловое целое» [4, с. 335] и самостоятельно заполняя белые пятна.

Наконец, не менее важными приёмами кино в литературном тексте являются такие исконно театральные средства художественного повествования как действие, мимическая коммуникация и диалог (или его отсутствие – «немая сцена»). Соответственно, внутренний мир героев раскрывается не с помощью описания их мыслей и ощущений, а опосредованно – через поступки, жесты, мимику и общение между собой.

<sup>1</sup> Гоголь Н. В. Тарас Бульба // Гоголь Н. В. Полное собрание сочинений и писем: в 17 т. Т. 2: Миргород. М.: Московская Патриархия, 2009. С. 312.

## Кинематографичность повестей Н. В. Гоголя

Ярким примером использования описанных выше кинематографических приёмов в литературном тексте являются произведения Н. В. Гоголя, в частности повести, вошедшие в цикл «Вечера на хуторе близ Диканьки». Отличительной чертой некоторых повестей цикла является их диалогическое строение. Если в «Вечере накануне Ивана Купала», «Пропавшей грамоте», «Заколдованном месте» большее внимание уделено описаниям и повествованию, то в «Сорочинской ярмарке», «Ночи перед Рождеством» и «Страшной мести» сюжетобразующую роль выполняет диалог.

Уникальность гоголевского диалога заключается, в первую очередь, в его способности не только раскрыть через слова характер героев, но и создать определённую атмосферу. В кратком диалоге-сцене Грицька и Хиври, персонажей «Сорочинской ярмарки», сразу вырисовываются черты как Грицька – бесшабашного забияки, весёлого и смышлёного «парубка», так и Хиври – девушки скандальной, крикливой. Более того, писатель с помощью столкновения двух противоположных характеров моментально создаёт конфликт, который впоследствии получает бурное развитие. Перечисленные приёмы создают у читателя впечатление, что перед ним произведение не эпическое, а драматическое, рассчитанное в большой мере не столько на читателя, сколько на зрителя.

В диалогах героев присутствуют просторечия, малороссийские слова, что придаёт убедительности коммуникации персонажей. Мастерски использованное слово или оборот речи в «Вечерах» – не второстепенные дополнения, создающие колорит, – они вплетены в ткань повествования, являются выразителями неповторимой театральной манеры мышления писателя. Некоторые отрывки произведений Н. В. Гоголя предстают перед читателем как словесные описания театрализованных эпизодов. Автор будто ставит между

рассказчиком и местом действия сцену. Действительность сначала изменяется по законам театра, а потом уже превращается в повествование. Таким образом, действие изначально концентрируется на сравнительно небольшой сценической площади, в связи с чем литературный текст получается выстроенным по законам драматического искусства, разделяясь на монологи, диалоги, полилоги. Можно найти указания на интонацию, с которой необходимо произносить ту или иную фразу, на жесты и мимику действующих лиц.

## «Немая сцена» как приём драмы в повести

Движения героев повестей часто переведены на «язык театра» – позы: «Ужас оковал всех находившихся в хате. Кум с разинутым ртом превратился в камень; глаза его выпучились, как будто хотели выстрелить; разверстые пальцы остались неподвижными на воздухе»<sup>1</sup>. Приведённый отрывок из «Сорочинской ярмарки» созвучен хрестоматийной финальной «немой сцене» в пьесе «Ревизор» [2, с. 149], что свидетельствует об использовании Гоголем приёмов и средств драмы в прозаических произведениях.

Одним из первых данную проблему обозначил Ю. В. Манн. Используя термин «окаменение», он отмечает, что: «Особенный характер окаменения обычно подчёркивается Гоголем длительностью сцены. Персонажи застывают надолго, храня неподвижность намного дольше, чем потребовало бы мгновенное изумление или испуг» [6, с. 371]. Сценическое окаменение уникально как приём. Оно является одной из форм воздействия на зрителя. И при этом предполагает и активнейшее участие адресата в представлении, поскольку помимо трансляции авторского замысла позволяет каждому реципиенту увидеть

<sup>1</sup> Гоголь Н. В. Сорочинская ярмарка // Гоголь Н. В. Полное собрание сочинений и писем: в 17 т. Т. 1: Вечера на хуторе близ Диканьки / сост., подгот. текстов, комм. И. А. Виноградова, В. А. Воропаева. М.: Московская Патриархия, 2009. С. 103.

какие-то свои детали и сделать собственные выводы.

Важную роль в понимании замысла «немой сцены» играет эпиграф, предваряющий VIII главу «Сорочинской ярмарки», – отрывок из поэмы «Энеида» (1798) украинского писателя И. П. Котляревского, передающий состояние главного героя, Энея, на суде перед Зевсом. В переводе с украинского языка данный отрывок звучит так: «Поджав хвост, как собака, как Каин, затрясся весь, из носа потёк табак». Таким образом, Гоголь даёт отсылку к возможному источнику замысла «немой сцены» – как сцены неминуемого возмездия. Данный фрагмент иллюстрирует эсхатологические размышления писателя, который «и в жизни, и в творчестве ... шёл самым трудным, самым сложным путём – путём церковной аскетики» [3, с. 107].

## Заключение

Таким образом, повести цикла «Вечера на хуторе близ Диканьки» могут служить примером активного использования средств кинематографичности в литературном произведении. В частности, «Сорочинской ярмарке» свойственны детальные описания внешности и поведения героев, которые становятся приоритетными для раскрытия психологического портрета персонажей, в противовес более традиционному в литературе того времени непосредственному описанию их мыслей и ощущений.

Не менее значимой чертой поэтики «Сорочинской ярмарки» является диалог, поскольку с его помощью автор вводит в повествование дополнительные детали и символы, позволяющие придать динамизм описываемым сценам, а также более полно раскрыть характеры героев.

Статья поступила в редакцию 12.08.2021.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Асеева С. А. Философско-антропологические аспекты художественного творчества Л. Н. Толстого в контексте феномена интермедialности: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2017. 27 с.
2. Виноградов И. А. Эволюция текста: авторский комментарий Н. В. Гоголя к поэтике комедии «Ревизор» // Проблемы исторической поэтики. 2020. Т. 18. № 1. С. 146–174.
3. Воропаев В. А. «Лестница» преподобного Иоанна Синайского в жизни и творчестве Н. В. Гоголя // Русская речь. 2018. № 6. С. 101–108.
4. Лотман Ю. М. Об искусстве. СПб.: Искусство–СПБ, 1998. 704 с.
5. Лотман Ю. М. О русской литературе. Статьи и исследования. История русской прозы. Теория литературы. СПб.: Искусство–СПБ, 1997. 848 с.
6. Манн Ю. В. Творчество Гоголя: смысл и форма. СПб.: Санкт-Петербургский университет, 2007. 744 с.
7. Мартыанова И. А. Кинематографичность литературного текста (на материале современной русской прозы) // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2017. № 1. С. 136–141.
8. Успенский Б. А. Семиотика искусства. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. 360 с.

## REFERENCES

1. Aseeva S. A. *Filosofsko-antropologicheskie aspekty khudozhestvennogo tvorchestva L. N. Tolstogo v kontekste fenomena intermedial'nosti: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Philosophical and Anthropological Aspects of the Artistic Creativity of L. N. Tolstoy in the Context of the Phenomenon of Intermediality: Abstract of Cand. Sci. Thesis in Philological Sciences]. Moscow, 2017. 27 p.
2. Vinogradov I. A. [Evolution of the Text: N. V. Gogol's Author's Commentary on the Poetics of the Comedy "The Inspector General"]. In: *Problemy istoricheskoi poetiki* [Problems of Historical Poetics], 2020, vol. 18, no. 1, pp. 146–174.

3. Voropaev V. A. "Ladder" of St. John of Sinai in the life and work of N. V. Gogol]. In: *Russkaya rech'* [Russian Speech], 2018, no. 6, pp. 101–108.
4. Lotman Yu. M. *Ob iskusstve* [About Art]. St. Petersburg, Iskusstvo–SPB Publ., 1998. 704 p.
5. Lotman Yu. M. *Stat'i i issledovaniya. Istoriya russkoi prozy. Teoriya literatury* [On Russian Literature]. St. Petersburg, Iskusstvo–SPB Publ., 1997. 848 p.
6. Mann Yu. V. *Tvorchestvo Gogolya: smysl i forma* [Gogol's Work: Meaning and Form]. St. Petersburg, St. Petersburg University Publ., 2007. 744 p.
7. Mart'yanova I. A. [Cinematography of the Literary Text (On the Material of Modern Russian Prose)]. In: *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* [Bulletin of the Chelyabinsk State Pedagogical University], 2017, no. 1, pp. 136–141.
8. Uspensky B. A. *Semiotika iskusstva* [Semiotics of Art]. Moscow, School "Languages of Russian culture" Publ., 1995. 360 p.

---

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Яровой Сергей Александрович – аспирант кафедры истории русской литературы филологического факультета Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова;  
e-mail: ser\_yarovoy@mail.ru

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Sergey A. Yarovoy – Postgraduate Student, Department of the History of Russian Literature, Lomonosov Moscow State University;  
e-mail: ser\_yarovoy@mail.ru

---

#### ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Яровой С. А. Кинематографические приёмы в повести Н. В. Гоголя «Сорочинская ярмарка» // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2022. № 4. С. 118–123.

DOI: 10.18384/2310-7278-2022-4-118-123

#### FOR CITATION

Yarovoy S. A. Cinematic Techniques in N. V. Gogol's Short Story "The Fair At Sorochyntsi". In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Russian Philology*, 2022, no. 4, pp. 118–123.

DOI: 10.18384/2310-7278-2022-4-118-123